



Gebrauchsanleitung

DE – ACHTUNG: Die Verwendung des INNOTECH-Produkts ist erst zulässig, nachdem die Gebrauchsanleitung in der jeweiligen Landessprache vollständig gelesen und verstanden wurde.

EN – ATTENTION: Use of the INNOTECH product is only permitted after the instruction manual has been read and fully understood in the respective language.

IT – ATTENZIONE: L'utilizzo del prodotto INNOTECH è permesso solo previa lettura e comprensione dell'intero manuale di istruzioni nella lingua del relativo paese di utilizzo.

FR – ATTENTION : L'utilisation du produit INNOTECH n'est autorisée qu'après avoir entièrement lu et compris la notice d'utilisation dans la langue du pays concerné.

NL – ATTENTIE: Dit INNOTECH-product mag pas gebruikt worden nadat u de gebruikershandleiding in de taal van het betreffende land gelezen en begrepen hebt.

ES – ATENCIÓN: Se autorizará el uso de los productos INNOTECH una vez que se hayan leído y entendido las instrucciones de uso en el idioma del país.

PT – ATENÇÃO: O uso do produto INNOTECH apenas é permitido depois de ter lido e compreendido na totalidade as instruções de uso na respetiva língua nacional.

DK – GIV AGT: Du må først bruge et produkt fra Innotech, efter du har læst og forstået brugsvejledningen i fuldt omfang i dit lands sprog.

SV – O B S : Denna INNOTECH-produkt får inte användas förrän bruksanvisningen på respektive lands språk har lästs igenom och förståtts.

CZ – POZOR: Práce s výrobkem INNOTECH je povolena teprve po kompletním přečtení a porozumění návodu k použití v jazyku daného státu.

PL – UWAGA: Produkty firmy INNOTECH mogą być używane dopiero po dokładnym zapoznaniu się z całą instrukcją obsługi w ojczystym języku.

SL – POZOR: Uporaba izdelka INNOTECH je dovoljena šele po tem, ko ste navodila prebrali v celoti v ustreznem jeziku svoje dežele in jih tudi razumeli.

SK – POZOR: Produkt INNOTECH môžete používať až po prečítaní a porozumení celého návodu na použitie pre príslušnú krajinu.

HU – FIGYELEM: Az INNOTECH termékek használatra csak azt követően engedélyezett, hogy saját nyelvéen elolvasta és megértette a teljes használati utasítást.

TR – DİKKAT: INNOTECH ürününün kullanımına ancak ilgili ülkenin dilinde sunulmuş olan kullanım kılavuzunun tamamen okunmasından ve anlaşılmasından sonra izin verilir.

ZH – 注意 : 只有在仔细阅读并完全理解了当地语言的使用说明后，才能使用 INNOTECH 公司的产品。

[2]	SYMBOLBESCHREIBUNG	3
[3]	SICHERHEITSHINWEISE	4
[4]	ÜBERPRÜFUNG / LEBENSDAUER	6
[5]	PFLEGE / LAGERUNG	6
[6]	BESTANDTEILE / MATERIAL	7
[7]	GEWÄHRLEISTUNG	7
[8]	NORMEN	8
[9]	ANWENDUNG	8
[10]	TRANSPORT	9
[11]	ABMESSUNGEN	10
[12]	MONTAGEWERKZEUG	12
[13]	MONTAGE FÜHRUNGSHÜLSEN	12
[14]	MONTAGE FAS	16
[15]	DEMONTAGE	22
[16]	ENTSORGUNG	22
[17]	PRÜFPROTOKOLL	23
[18]	ENTWICKLUNG & VERTRIEB	25

Warn-/Gefahrenhinweis

Für eine UNMITTELBAR drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.



Für eine MÖGLICHERWEISE gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.



Für eine MÖGLICHERWEISE gefährliche Situation, die zu leichten Körperverletzungen und Sachschäden führen könnte.



Schutzhandschuhe tragen!



Schutzbrille tragen!



Zusätzliche Information/Hinweis



richtig



falsch



Die Herstellerangaben/jeweiligen Gebrauchsanleitungen einhalten.

Die folgenden Sicherheitshinweise und der neueste Stand der Technik müssen berücksichtigt werden.

3.1 ALLGEMEIN

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen.
- Diese Aufbau- und Verwendungsanleitung ist nach der Montage vom Bauherrn aufzubewahren und dem Anwender zur Verfügung zu stellen. Füllen Sie das Prüfprotokoll sorgfältig aus.
- Die Möglichkeiten und Einschränkungen der Schutzausrüstung, sowie deren Risiken beim Einsatz verstehen und akzeptieren.
- INNOTECH FAS 01-03 dürfen nur von geeigneten, fach-/sachkundigen, mit dem Sicherheitssystem vertrauten Personen nach dem letztem Stand der Technik montiert werden.
- Das System darf nur von Personen montiert bzw. benutzt werden, die mit dieser Gebrauchsanleitung - sowie mit den vor Ort geltenden Sicherheitsregeln vertraut und körperlich bzw. geistig gesund sind.
- Gesundheitliche Einschränkungen (Herz- und Kreislaufprobleme, Medikamenteneinnahme, Alkohol) können die Sicherheit des Benutzers bei Arbeiten in der Höhe beeinträchtigen.
- Vor Montage bzw. Arbeitsbeginn ist mit den zuständigen Behörden abzuklären, ob das Sicherungssystem für Ihren Anwendungsfall geeignet ist.
- Während der Montage/Verwendung der Anschlagereinrichtung INNOTECH-FAS 01-03 sind die jeweiligen Unfallverhütungsvorschriften einzuhalten.
- Vor Arbeitsbeginn müssen Maßnahmen getroffen werden, dass keine Gegenstände von der Arbeitsstelle nach unten fallen können. Der Bereich unter der Arbeitsstelle (Bürgersteig, etc.) ist freizuhalten.
- Die Monteure müssen sicherstellen, dass der Untergrund für die Befestigung der Anschlagereinrichtung geeignet ist. Im Zweifelsfall ist ein Statiker hinzuzuziehen.
- In alle Ankerstellen im Fensterrahmen müssen speziell zertifizierte Führungshülsen eingebaut werden. FAS 01-03 Absturzsicherungen dürfen nur in original INNOTECH Führungshülsen mit 27 mm Hülsentiefe eingesetzt werden.
- Die Fenster-Absturzsicherung muss immer in der Reihenfolge von unten nach oben montiert werden (Absturzgefahr).

- Vor Verwendung ist das gesamte Sicherungssystem (Fensterabsturzsicherungen und Ankerstellen (=Führungshülsen)) auf offensichtliche Mängel durch Sichtkontrolle (z.B.: lose Schraubverbindungen, Verformungen, Abnutzung, Korrosion, etc.) zu prüfen.
- Bei Überlassung des Sicherungssystems an externe Auftragnehmer ist die Aufbau- und Verwendungsanleitung schriftlich zu überbinden.
- Bestehen Zweifel hinsichtlich der sicheren Funktion des Sicherungssystems ist dieses durch einen Sachkundigen zu überprüfen (schriftliche Dokumentation).
- Die jährliche Geräteprüfung durch Fachpersonal ist erforderlich und muss schriftlich festgehalten werden.
- Die Fenster-Absturzsicherung darf nicht als Ankerpunkt für persönliche Halte- oder Auffangsysteme verwendet werden (Lebensgefahr)!
- Die Teleskopstangen dürfen keinesfalls bestiegen werden.
- Das Anlehnen von Leitern ist untersagt.
- Das Behängen mit Werkzeugen oder Arbeitsmitteln ist untersagt.
- Die Fenster-Absturzsicherung darf nicht als Kindersicherung verwendet werden.
- Die Fenster-Absturzsicherung ist keine persönliche Anlehnhilfe zum Aufziehen oder Abseilen von Gerüstungen, Bau- und Reinigungsmaterialien, etc.
- INNOTECH FAS 01-03 wurden zur Personensicherung entwickelt und dürfen nicht für andere Zwecke verwendet werden.
- An der gesamten Sicherheitseinrichtung dürfen keinerlei Änderungen vorgenommen werden.
- Verbogene Ankerzapfen dürfen nie selbsttätig ausgerichtet werden (Bruchgefahr).
- Beschädigung oder Funktionsfehler am Gerät führen zum sofortigen Ausscheiden der Fenster-Absturzsicherung.
- Die Fenster-Absturzsicherung darf nur im entspannten Zustand transportiert und gelagert werden.

Ein nicht mehr sicher scheinendes Produkt darf im Zweifelsfall nicht mehr verwendet werden und muss sofort ersetzt werden!

4.1 JÄHRLICHE ÜBERPRÜFUNG

- Das Sicherungssystem muss mindestens einmal jährlich von einer fach-/sachkundigen, mit dem Sicherungssystem vertrauten Person überprüft werden, da die Sicherheit des Benutzers von der Wirksamkeit und Haltbarkeit der Ausrüstung abhängig ist. Die Prüfung durch den Fach-/Sachkundigen ist im Prüfblatt und im Prüfprotokoll zu dokumentieren und gemeinsam mit der Gebrauchsanweisung aufzubewahren.

Bestehen Zweifel hinsichtlich der sicheren Funktion des Sicherungssystems darf dieses nicht mehr verwendet werden und ist durch einen Fach-/Sachkundigen zu überprüfen (schriftliche Dokumentation). Gegebenenfalls muss das Produkt sofort ersetzt werden.

ACHTUNG! NICHT MEHR VERWENDEN WENN:

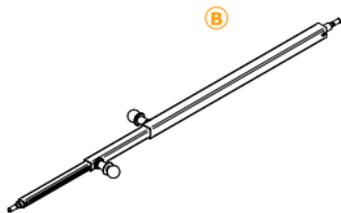
- Beschädigungen oder Abnutzung an Bestandteilen ersichtlich sind
- Beanspruchung durch Absturz erfolgt ist
- Mängel bei der regelmäßigen Überprüfung festgestellt werden
- Die Produktkennzeichnung nicht mehr lesbar ist

Alle beweglichen Teile sind nach Bedarf, jedoch mindestens einmal jährlich mit säurefreiem Schmiermittel zu behandeln. Die Fenster-Absturzsicherung ist vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel zu prüfen.

Die Fenster-Absturzsicherung ist stets trocken und unbedingt mit entspannter Feder aufzubewahren und zu transportieren.



A



B

A) Gebrauchsanleitung

B) FAS – Fensterabsturzsisicherung: verzinkter Stahl, Kunststoff

Die Gewährleistungszeit bei Fertigungsfehlern auf alle Bauteile (bei normalen Einsatzbedingungen) beträgt 2 Jahre ab Kaufdatum. Die Frist verkürzt sich durch den Einsatz in korrosiven Atmosphären.

Im Belastungsfall (Sturz, Schneedruck, etc.) erlischt der Gewährleistungsanspruch auf jene Bauteile die energieabsorbierend konzipiert wurden bzw. sich verformen.



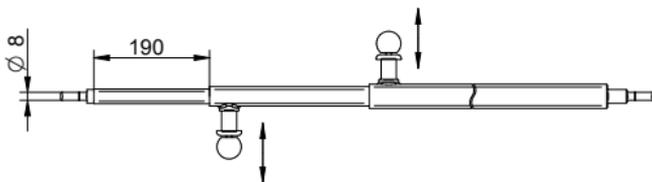
Für die Systemmontage und für Bauteile, die von fach-/sachkundigen Montagebetrieben in deren Verantwortung geplant und installiert wurden, übernimmt bei unsachgemäßer Montage INNOTECH weder Verantwortung noch Gewährleistung.

Die Fenster-Absturzsicherung ist als kollektiver Seitenschutz (Schutzgeländer) gegen Absturz nach außen geprüft nach EN HD 1000/ÖNORM B 4007/ASchG/AAV.

Prüflasten lt. EN HD 1000 (Einzellast von 0,3 kN bei einer elastischen Durchbiegung von ≤ 35 mm und Einzellast von 1,25 kN bei einer plastischen Durchbiegung ohne Bruch oder Lösen und ohne Verschiebung aus seiner planmäßigen Achse um mehr als 200 mm an jedem Punkt).

Die Fenster-Absturzsicherung besteht aus einer Teleskopstange. Diese ist in unterschiedlichen Verstelllängen verrastbar und weist beidseitig frei vorstehende Ankerzapfen auf, die in Ankerbohrungen im Fensterrahmen Halt finden. Personen können so bei Arbeiten an geöffneten Fenstern, entsprechend den gesetzlichen Vorschriften, gegen Absturz nach außen gesichert werden.

Zum Anbringen der Teleskopstange ist es erforderlich, die Fensterrahmen mit Horizontalbohrungen zu versehen. Die Fenster-Absturzsicherung kann dann leicht eingesetzt und von Fenster zu Fenster mitgetragen werden. Die Teleskopstange lässt sich mit wenigen Handgriffen auf die jeweilige Fensterbreite einstellen und bietet durch die vorbereiteten Ankerstellen im Fensterrahmen einen festen Halt und damit einen verlässlichen Schutz.



Die Fenster-Absturzsicherung FAS 01-03 darf nur in originale und zertifizierte Führungshülsen der Firma INNOTECH eingesetzt werden.

10 TRANSPORT

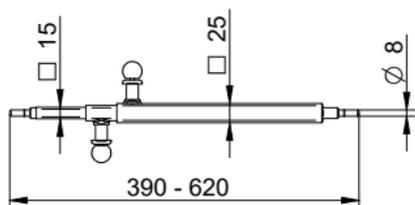
Die Fenster-Absturzsicherung darf nur im entspannten Zustand transportiert werden. Zum Entspannen wird die Fenster-Absturzsicherung auf eine feste Unterlage platziert, mit einer Hand der verzinkte (silberfarbene) Teil festgehalten und durch Ziehen des Verrastbolzens die Verriegelung gelöst.

ACHTUNG! Die Fenster-Absturzsicherung entspannt sich (Verletzungsgefahr).

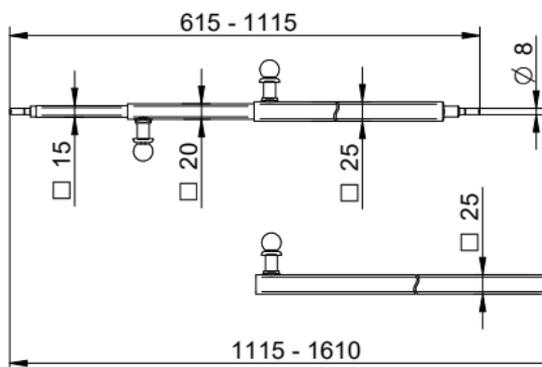
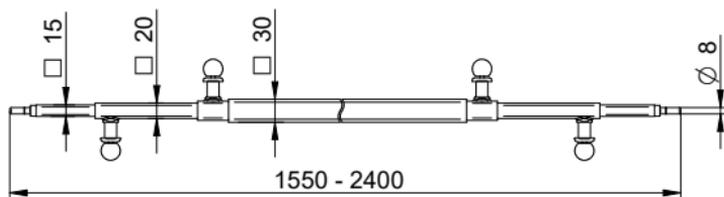


Der verzinkte (silberfarbene) Teil darf beim Ziehen des Verrastbolzens nie frei ausgeschossen werden, da ansonsten das Rückhaltesystem beschädigt wird. Aus diesem Grund ist es wichtig, dass man immer für langsamen Ausschub sorgt.

[mm]



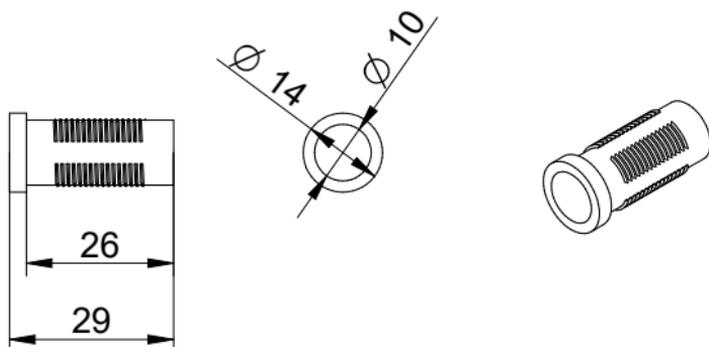
FAS-01 - 1,15 kg

FAS-02 - 1,80 kg
bzw. 2,50 kg

FAS-03 - 5,30 kg

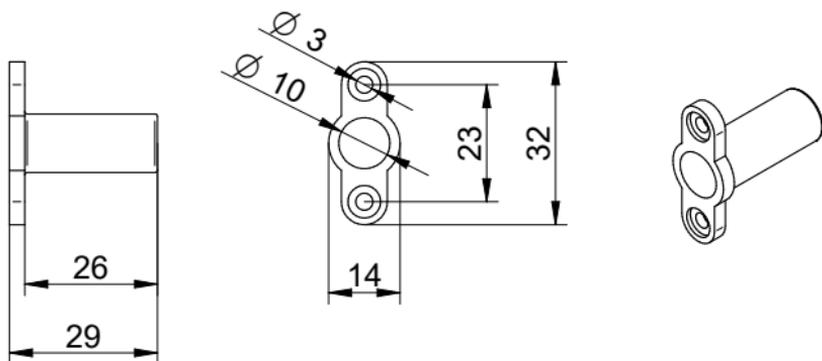
11.2 ABMESSUNGEN „FÜHRUNGSHÜLSE FH-S“

[mm]



11.3 ABMESSUNGEN „FÜHRUNGSHÜLSE FH-B“

[mm]



[mm]

**LEBENSGEFAHR durch NICHT fachgerechte Montage.**

- INNOTECH „FAS-01-03“ fachgerecht nach Gebrauchsanleitung montieren.
- INNOTECH „FAS-01-03“ Gebrauchsanleitung beachten.

**VERLETZUNGEN durch scharfe Kanten an Bauteilen.**

- Für die Montagearbeiten Schutzhandschuhe tragen.

**AUGENVERLETZUNGEN durch Staub/Splitter/Flüssigkeit.**

- Für die Montagearbeiten Augenschutz/Schutzbrille tragen.

**13.1 HERSTELLEN DER ANKERSTELLEN IM FENSTERRAHMEN****1.**

Eine ausreichende Prüfung des Ankergrundes (Stabilität und Verankerung des Fensterrahmens) ist die wichtigste Voraussetzung.



Prüflasten lt. EN HD 1000 = 1,25 kN (125 kg) je Ankerstelle.

Das System ist für Schiebefenster nicht geeignet!

Die koaxialen Horizontalbohrungen im Fensterrahmen dürfen nur von geeigneten, fachkundigen Personen (z. B. Metallfachbetrieb) ausgeführt werden. Zum Bohren der Ankerstellen muss, wenn notwendig, ein anderes Sicherungssystem (z.B. PSA) gewählt werden.

Sollten Zweifel an der Stabilität der Ankerstelle auftreten, besteht die Möglichkeit, die Festigkeit des Fensterrahmens und die der Ankerstelle zu prüfen. Ein geeignetes Prüfgerät PG 01 wurde vom Hersteller INNOTECH entwickelt.

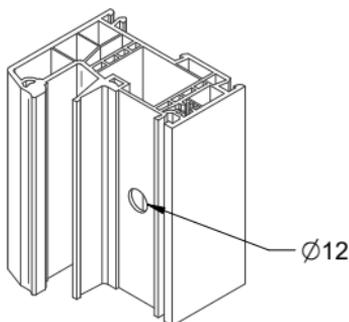
13.2 LAGE DER ANKERSTELLEN IM FENSTERRAHMEN

1.

Die präzise Herstellung der Ankerstellen ist Voraussetzung, um eine einwandfreie Funktion der Fenster-Absturzsicherung zu gewährleisten.



Um höchstmögliche Genauigkeit zu erreichen, wird die Verwendung von Bohrschablonen empfohlen.



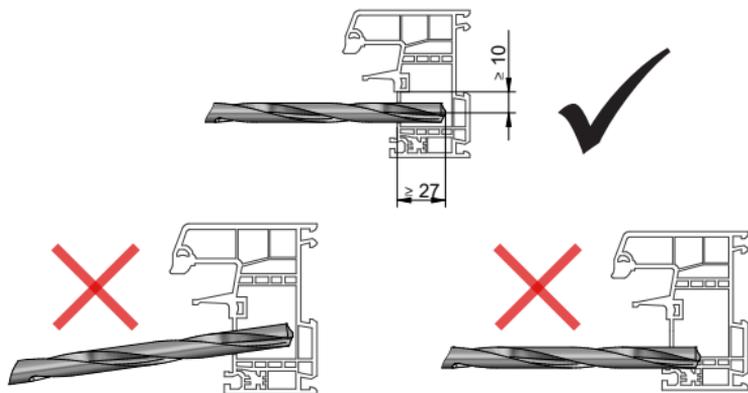
2.

Für die Ankerstellen im Fensterrahmen ist die geeignetste und sicherste Stelle innerhalb der Rahmendichtung im Fensterprofil zu wählen.



In alle Ankerstellen müssen zertifizierte Führungshülsen der Marke INNOTECH eingebaut werden.

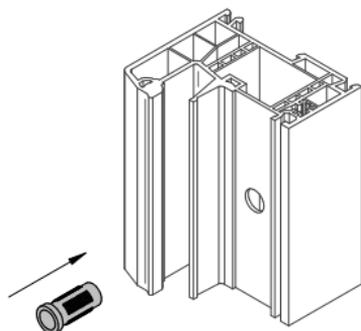
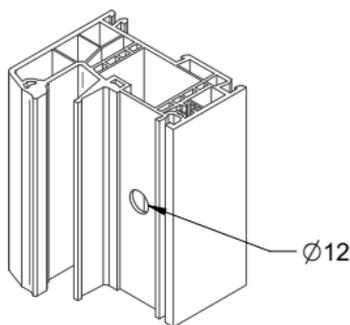
Die Ankerstellen müssen unbedingt allseits rechtwinkelig gebohrt werden.



13.3 MONTAGE FÜHRUNGSHÜLSE TYP FH-S (SCHNELLMONTAGEHÜLSE)

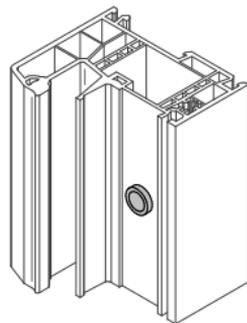
1.

Die Führungshülse wird wie ein Dübel in die vorbereitete Bohrung (Ø min. 11,9 mm – max. 12,1 mm) eingedrückt.



2.

Durch speziell konstruierte Lamellen findet die Hülse ohne weitere Befestigung festen Halt. Die zusätzliche Befestigung durch eine Zentrumschraube ist möglich, kann jedoch in den meisten Fällen entfallen.

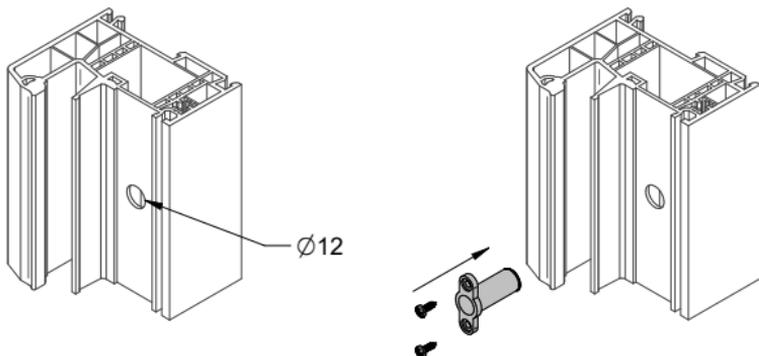


Entwickelt für Holz-, Kunststoff- u. Metallfenster, für Rahmen- und Mittelholmprofile mit Hohlkammern oder mit vollem Querschnitt.

13.4 MONTAGE FÜHRUNGSHÜLSE TYP FH-B

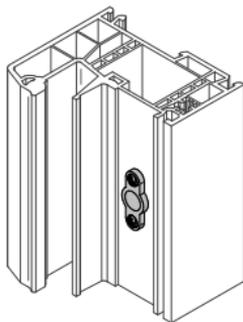
1.

Die Befestigung erfolgt mittels Lasche durch zwei Schrauben in den Fensterrahmen.



2.

Anwendung z.B. wenn die Verwendung von FHS nicht sinnvoll erscheint oder als Reparaturschleife, wenn eine Bohrung zu groß geraten ist.



Entwickelt für Hohlkammer- und Mittelholmprofile

14.1 VOREINSTELLUNG FAS-01-03

1.

Die entspannte Fenster-Absturzsicherung wird mit beiden Händen genommen. Durch Ziehen des Verrastbolzens wird mit dem Adapter die jeweilige Fenstergröße eingestellt.

Lichte Weite vom Fensterrahmen plus ca. 50 mm bis 150 mm



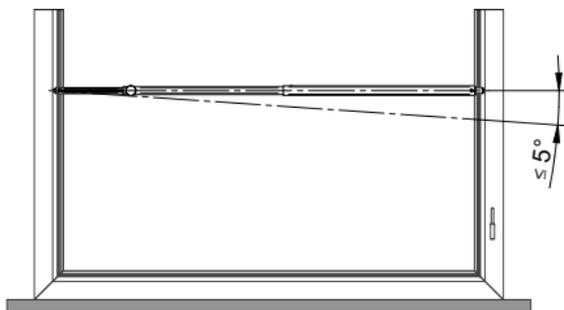
Der Verrastbolzen muss nach jeder Voreinstellung unbedingt eingerastet sein!

14 MONTAGE FAS

14.2 MONTAGE FAS-01-03

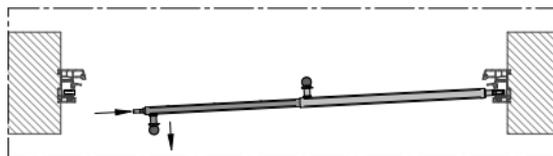
1.

Die voreingestellte Fenster-Absturzsicherung wird in einem Winkel von unter 5 Grad mit dem Ankerzapfen in die Ankerstelle (\varnothing 10 mm) im Fensterrahmen eingeführt.



2.

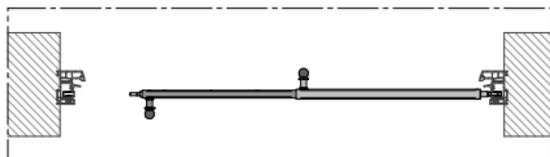
Die Fenster-Absturzsicherung wird durch Ziehen des Verrastbolzens verkürzt. Damit wird der gelochte silberfarbene Ausschubteil nach innen gedrückt, und der Verrastbolzen kann wieder losgelassen werden.



14 MONTAGE FAS

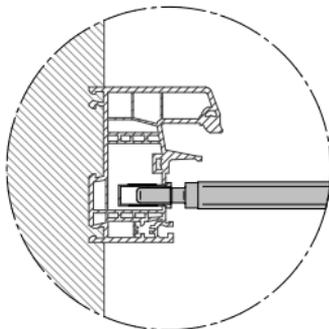
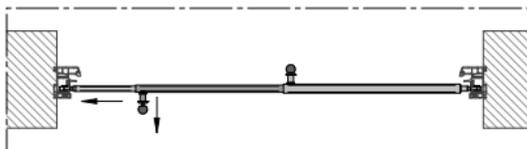
3.

Während der Verrastbolzen gezogen wird, wird der zweite Ankerzapfen vorsichtig in die gegenüberliegende Bohrung im Fensterrahmen geführt.



4.

Durch Loslassen des Verrastbolzens, arretiert sich die Fenster-Absturzsicherung im Fensterrahmen.



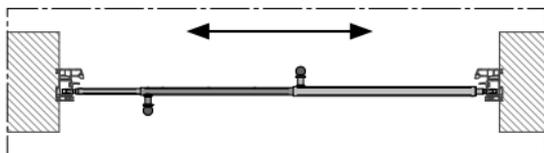
14 MONTAGE FAS

14.3 KONTROLLE

1.



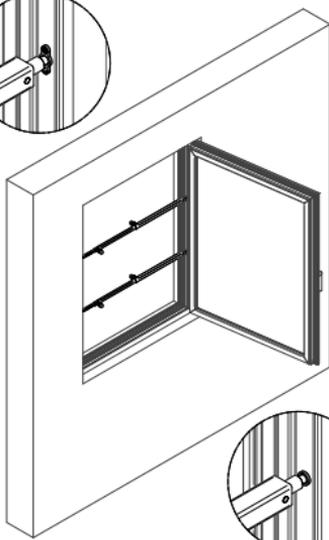
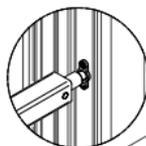
Durch horizontale Schubbewegungen muss sichergestellt werden, dass beide Verrastbolzen verlässlich eingerastet sind.



Die Fenster-Absturzsicherung darf sich jeweils nur auf einer Seite bis maximal zur Ringmarkierung aus der Ankerstelle verschieben lassen. Das bedeutet, der Ankerzapfen befindet sich noch mindestens 20 mm im Fensterrahmen.

14.4 FERTIG

1.



FERTIG

14 MONTAGE FAS

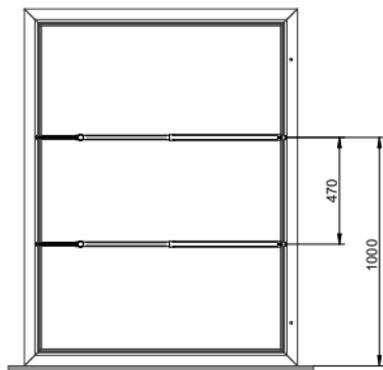
14.5 ARBEITSSTELLE (ERMITTLUNG DER HÖHENLAGE)

1.

Ist die Fensterbank der höchste Standplatz der Arbeitsstelle, so sind mindestens 2 Teleskopstangen in Ankerstellen am Fensterstock zu montieren.



Brustwehr generell 1000 mm über der Fensterbank
Mittelwehr zwischen Brustwehr und unterem Fensterrahmen.

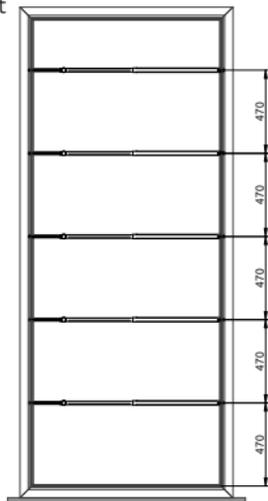


2.

Ist die Arbeitsstelle nur mehr von der Leiter aus erreichbar, ist die Absicherung der Fenster oder Türöffnung auch mit mehreren Sicherungsstangen zulässig. Bei derartigen Konstruktionen sind alle Ankerstellen am Fensterrahmen mit Teleskopstangen zu sichern.



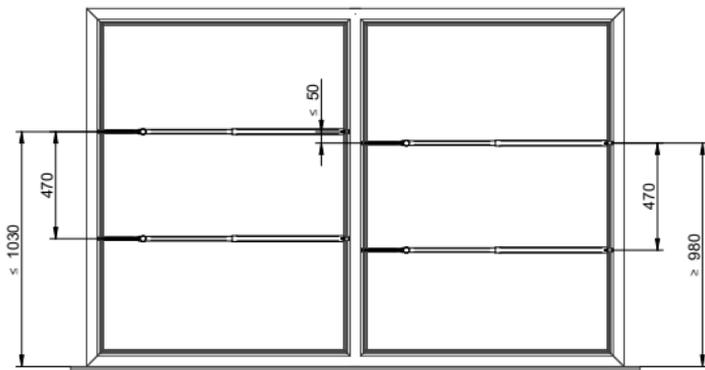
max. Zwischenabstand
470 mm



14 MONTAGE FAS

2.

An Doppelfenstern mit schmalem Mittelholm sind die Ankerstellen (um max. 50 mm) höhenversetzt zu montieren.



Die Teleskopstangen dürfen keinesfalls bestiegen werden!

15 DEMONTAGE

Die Demontage des Sicherungssystems erfolgt in umgekehrter Reihenfolge der Montageanleitung.

16 ENTSORGUNG

Das Sicherungssystem NICHT in den Hausmüll werfen.
Gemäß nationaler Bestimmungen die verbrauchten Teile sammeln und einer umweltgerechten Wiederverwertung zuführen.

AUFTRAGSNUMMER: _____

PROJEKT: _____

PRODUKT: Stück _____ Baujahr/Seriennummer: _____
(Typenbezeichnung FAS)

JÄHRLICHE SYSTEMKONTROLLE DURCHGEFÜHRT AM: _____

JÄHRLICHE SYSTEMKONTROLLE BIS SPÄTESTENS: _____

AUFTRAGGEBER: Sachbearbeiter: 

Firmenanschrift: _____

AUFTRAGNEHMER: Sachbearbeiter: 

Firmenanschrift: _____

PRÜFPUNKTE: <input checked="" type="checkbox"/> überprüft und in Ordnung!	FESTGESTELLTE MÄNGEL: (Mängelbeschreibung/Maßnahmen)
ALLGEMEINE ÜBERPRÜFUNG:	
<input type="checkbox"/> Aufbau- und Gebrauchsanleitungen	
<input type="checkbox"/> keine Verformung	
<input type="checkbox"/> keine Korrosion	
<input type="checkbox"/> Kennzeichnung gut lesbar (Aufkleber, Seriennr.)	
<input type="checkbox"/> keine Verformung der Ausschübe (Arretierungsleisten)	
<input type="checkbox"/> leichtgängige Funktion der Ausschübe (Bei FAS mit Federvorspannung)	
<input type="checkbox"/> Schutzkappen vorhanden und in Ordnung	
<input type="checkbox"/>	

PRÜFPUNKTE: überprüft und in OrdnungFESTGESTELLTE MÄNGEL:
(Mängelbeschreibung/Maßnahmen)

ÜBERPRÜFUNG DER VERRIEGELUNGSBOLZEN:

 keine Verformung leichtgängige Funktion der Verriegelungsbolzen
gewährleistet selbstständiges Einrasten der Verriegelungsbolzen
durch Federvorspannung

Abnahmeergebnis entspricht für die in der Tabelle angeführten mit Seriennummer gekennzeichneten Einzelteile.

 überprüft und in Ordnung, lt. Prüfpunkte /
SeriennummerFESTGESTELLTE MÄNGEL:
(Mängelbeschreibung/Maßnahmen)

Abnahmeergebnis: Das Sicherungssystem entspricht der Gebrauchsanleitung des Herstellers und dem Stand der Technik. Die sicherheitstechnische Zuverlässigkeit wird bestätigt.

Anmerkungen: _____

Name: _____

Auftraggeber

Auftragnehmer (Sachkundiger und mit dem
Sicherungssystem vertraute Person)_____
Datum, Firmenstempel, Unterschrift_____
Datum, Firmenstempel, Unterschrift

INNOTECH Arbeitsschutz GmbH, Laizing 10, 4656 Kirchham/Österreich
www.innotech.at

